

## القانون العام لأيام قرطاج السينمائية من 29 أكتوبر الى 5 نوفمبر 2022

### الفصل 1

أيام قرطاج السينمائية هي تظاهرة سنوية مهمتها الأساسية تقديم أفلام للجمهور العريض وتنظيم لقاءات بين الجمهور والمؤلفين والمخرجين والمنتجين والموزعين والفنيين والممثلين وكل المتدخلين في الميدان السينمائي. الهدف الرئيسي لهذه الأيام هو تطوير السينما العربية والإفريقية والنهوض بها.

### الفصل 2

تنظم أيام قرطاج السينمائية تحت إشراف وزارة الشؤون الثقافية ويتولى إدارتها:

- مدير عام يحدّد توجهاتها العامة ويسهر على تسييرها من خلال هيئة تنظيمية تعمل تحت إشرافه.
- هيئة مديرة تتكوّن من مدير الدورة، ومدير فني، وكاتب عام بالإضافة الى المدير العام للمركز الوطني للسينما والصورة ومدير الفنون السمعية والبصرية بوزارة الشؤون الثقافية بصفتهم وخمسة شخصيات من الميدان الثقافي والسينمائي. يُعيّن وزير الشؤون الثقافية الهيئة المُديرة، ويرأسها مدير أيام قرطاج السينمائية.
- تتمثل مهمة الهيئة المديرة في المساعدة على بلورة الخيارات الاستراتيجية لأيام قرطاج السينمائية ومناقشتها والمصادقة عليها، وفي متابعة التقيد بالقانون العام للدورة ولفت الانتباه الى التجاوزات التي قد تطرأ في شأنه.
- تجتمع الهيئة المديرة بدعوة من مدير الدورة بمعدّل مرة في الشهر، وكلّما دعت الحاجة الى ذلك.
- هيئة تنفيذية يتولى مدير الدورة اختيار الهيئة التنفيذية وفرق العمل التي تقع تحت إشرافه ومسؤوليته المباشرة.
- تكلف الهيئة التنفيذية بسائر المهام الفنية والتقنية واللوجستية والمالية لأيام قرطاج السينمائية
- هيئة استشارية موسعة يختارها المدير العام للمهرجان وتكون تحت مسؤوليته.

تتكون الهيئة الاستشارية من ممثلي المنظمات والجمعيات الناشطة في الميدان السينمائي والتي لها تمثيلية واسعة على المستوى الوطني، ومن ثلاثة (3) مستشارين من أهل الخبرة بالميدان السينمائي إذا ارتأى مدير العام للمهرجان ضرورة ذلك. تتمثل مهمة الهيئة الاستشارية في المساعدة على بلورة التوجهات العامة للدورة واثراء التصورات الخاصة بالبرمجة، والمصادقة عليها.

- هيئة المساندة والدعم تتكون هيئة الدعم و المساندة من ممثلين عن الوزارات و سائر الهياكل و المؤسسات العمومية بالإجراءات التنفيذية لفعاليات الدورة.

### الفصل 3 المشاركة في أقسام المسابقات الرسمية

يُشترط في الأفلام المشاركة في المسابقات الرسمية لأيام قرطاج السينمائية، فيما عدا الأقسام الموازية والعروض الخاصة أن تكون اكتملت بعد 2020/08/31 وأن لا تكون قد سجلت للمشاركة في الدورات السابقة. تخضع الافلام التي تم ادراجها نهائيا بالبرمجة الرسمية لمختلف أقسام الدورة 33 لأيام قرطاج السينمائية للشروط التالية:  
-لا يمكن سحب الفيلم من برنامج الدورة الجارية من قبل مخرجه أو منتجه (قبل العرض أو بعده)  
- يمكن أن تتم برمجه في أربعة عروض كحد أقصى، كما يمكن للعرض الرابع المحتمل أن يبرمج بالمناطق الداخلية من البلاد، في إطار لامركزية أيام قرطاج السينمائية.

### الفصل 4

أيام قرطاج السينمائية مفتوحة للأفلام الروائية و أفلام التحريك و الأفلام الوثائقية الطويلة والقصيرة.  
- يُعتبر فيلما طويلا كل فيلم لا تقل مدته عن 60 دقيقة.  
- يُعتبر فيلما قصيرا كل فيلم لا تتجاوز مدته 30 دقيقة.  
- أقسام الدورة: يتضمن البرنامج الرسمي لأيام قرطاج السينمائية الأقسام التالية:  
- قسم المسابقة الرسمية للأفلام الروائية: هذا القسم مفتوح للأفلام الطويلة والقصيرة الروائية و أفلام التحريك العربية و الإفريقية.  
- قسم المسابقة الرسمية للأفلام الوثائقية: هذا القسم مفتوح للأفلام الوثائقية القصيرة والطويلة العربية و الإفريقية.

- قسم أسبوع النقاد: هذا القسم مفتوح للأعمال الأولى و الثانية الروائية الطويلة من كل دول العالم (مسابقة دولية)
- قسم سينما قرطاج الواعدة: يهدف هذا القسم الى تقديم أفلام مدارس السينما العربية والافريقية الروائية أو أفلام التحريك أو الوثائقية التي لا تتجاوز مدتها 30 دقيقة.
- قسم العروض الموازية: يشمل هذا القسم أقساما فرعية تحت عناوين: *سينما العالم، التكريمات، عروض خاصة وغيرها*: مفتوحة للأفلام الطويلة والقصيرة مهما كانت أصولها أو نوعها (روائية، وثائقية، تحريك).

### أنشطة أخرى:

- على هامش العروض، يمكن لأيام قرطاج السينمائية تنظيم أنشطة ذات طابع مهني وغيرها:
- ورشة عمل على التشبيك Networking ( قرطاج الصناعة) تهدف إلى تشجيع الإنتاج المشترك بين البلدان الأفريقية والعربية ودول أخرى من خلال ربط المنتجين والمؤلفين الحاملين لمشاريع أفلام طويلة في مرحلة التطوير مع المحترفين في صناعة السينما على المستوى الدولي . وذلك حسب ما سيحدده النظام العام المنظم لعرض الترشيح
- ورشة تكميل، مخصصة لدعم مشاريع المؤلفين العرب والأفارقة من أجل الحصول على منح لأفلام في المراحل الأخيرة من الإنتاج، تتعلق هذه الورشة حصريا بالأعمال الأولى والثانية. وذلك حسب ما سيحدده النظام العام المنظم لعرض الترشيح
- ندوة دولية حول موضوع خاص بالمهنة السينمائية
- دروس في السينما.
- لقاءات، معارض، موائد مستديرة ومحاضرات حول الفن والصناعة السينمائية في البلدان العربية والإفريقية والصناعات السينمائية في بلدان الجنوب.
- برمجة أفلام في مدن مختلفة داخل البلاد لدعم لامركزية أيام قرطاج السينمائية.
- برمجة عروض للأفلام بالسجون، بما في ذلك أفلام المسابقة الرسمية الطويلة منها والقصيرة، وذلك بحضور مخرجين وممثلين وضيوف بالاشتراك مع مؤسسات وطنية ودولية.
- برمجة عروض للأفلام بالوسط المدرسي والجامعي، بما في ذلك أفلام المسابقة الرسمية الطويلة منها والقصيرة وذلك بحضور مخرجين وممثلين وضيوف بالاشتراك مع وزارات الاشراف.

## الفصل 5

اختيار الأفلام في مختلف الأقسام هو من الصلاحيات الحصرية للإدارة الفنية لأيام قرطاج السينمائية، وهي المخولة دون غيرها لتكوين لجان الاختيار وتحديد عدد الأفلام الروائية والأفلام القصيرة التي يمكن اختيارها بمختلف الأقسام المشار إليها أعلاه وهذا بعد الاطلاع على الروابط الإلكترونية للأفلام مصحوبة بترجمة فرنسية أو انجليزية.

لترشح يشترط في كل الأفلام أن تكون مسجلة في أحد الأقسام:

- إما على منصة المهرجان: [www.jcctunisie.org](http://www.jcctunisie.org)

- أو بطلب من إدارة أيام قرطاج السينمائية، و بعد موافقة المخرج أو المنتج أو أي جهة تملك الأهلية القانونية لذلك.
- أو بطلب ادراجها في احد الاقسام من المخرج أو المنتج أو أي جهة تملك الأهلية القانونية لذلك.

## الفصل 6

يشترط في الأفلام المشاركة في المسابقات الرسمية:

- أن يكون مخرجها عربيا أو إفريقيا باستثناء المشاركين في قسم أسبوع النقاد.
- أن لا تكون شاركت في مهرجان تونسي آخر،
- تم انتاجها بعد 31 أوت 2020 بدخول الغاية.
- أن لا تكون قد سجلت للمشاركة في الدورات السابقة.
- المسابقات الرسمية للدورة مفتوحة للمشاركة بفيلمين اثنين (2) قصيرين وفيلمين اثنين (2) طويلين، من كل بلد كحد أقصى، باستثناء تونس التي يُمكن لها تقديم ثلاثة (3) أفلام طويلة وثلاثة (3) أفلام قصيرة.

## الفصل 7

لا تمثل الأفلام المشاركة في أيام قرطاج السينمائية إلا مخرجها و/أو منتجها، الذين تسند لهم بصفتهم تلك جوائز المهرجان ومنحه وسائر امتيازاته المخولة حسب الأقسام.

-تتولى إدارة أيام قرطاج السينمائية عرض هذه الأفلام للجمهور تحت مسؤوليتها دون سواها طبقا لهذا القانون العام.

ولا يمكن بأي حال من الأحوال اعتبار الأفلام المعروضة للجمهور مُلزَمة أو ممثَلة رسمياً للحكومات أو للدول التي ينتهي إليها مخرجو هذه الأفلام و/أو منتجوها.

## الفصل 8

تعين إدارة المهرجان لجنة تحكيم دولية مكونة من 5 إلى 7 أعضاء تسهر على مشاهدة الأفلام الطويلة والقصيرة المدرجة في المسابقة الرسمية للأفلام الروائية وأفلام التحريك، و تسند إليها الجوائز الرسمية الواردة في القانون العام. كما تعين إدارة المهرجان لجنة تحكيم دولية مكونة من 3 إلى 5 أعضاء لمشاهدة الأفلام الطويلة و القصيرة المدرجة في المسابقة الرسمية للأفلام الوثائقية و تسند إليها الجوائز الرسمية الواردة في القانون العام. تسند جائزة العمل الاول للأفلام الطويلة (جائزة الطاهر شريعة) من قبل لجنة التحكيم الدولية للمسابقة الرسمية للأفلام الروائية الطويلة و القصيرة .

## الفصل 9

التتويج الرسمي للمسابقة الرسمية للأفلام الروائية و أفلام التحريك و الأفلام الوثائقية الطويلة والقصيرة يتضمن الجوائز التالية:

أ – جوائز التانيت:

1 – التانيت الذهبي (الجائزة الأولى)

- التانيت الذهبي لأفضل فيلم طويل.

-التانيت الذهبي لأفضل فيلم قصير.

-التانيت الذهبي لأفضل عمل طويل أول(جائزة الطاهر شريعة)

- التانيت الذهبي لأفضل فيلم وثائقي طويل.

- التانيت الذهبي لأفضل فيلم وثائقي قصير.

2 – التانيت الفضي (الجائزة الثانية)

- التانيت الفضي للفيلم الطويل.
- التانيت الفضي للفيلم القصير.
- التانيت الفضي للفيلم الوثائقي الطويل.
- التانيت الفضي للفيلم الوثائقي القصير.

### 3 – التانيت البرنزي (الجائزة الثالثة)

- التانيت البرنزي للفيلم الطويل.
- التانيت البرنزي للفيلم القصير.
- التانيت البرنزي للفيلم الوثائقي الطويل.
- التانيت البرنزي للفيلم الوثائقي القصير.

### ب – الجوائز الرسمية الأخرى :

- جائزة أسبوع النقاد لأفضل فيلم روائي طويل ( مسابقة دولية)
- جائزة "لينا بن ممي" لأفضل فيلم وثائقي طويل ، مشارك في المسابقة الرسمية و يعالج مواضيع خاصة بحرية التعبير و

### حقوق الانسان

- جائزة أفضل سيناريو فيلم طويل مشارك في المسابقة الرسمية.
  - جائزة أفضل أداء لدور نسائي في الأفلام المشاركة في المسابقة الرسمية.
  - جائزة أفضل أداء لدور رجالي في الأفلام المشاركة في المسابقة الرسمية.
  - جائزة أفضل موسيقى مبتكرة في الأفلام المشاركة في المسابقة الرسمية.
  - جائزة أفضل تصوير في الأفلام المشاركة في المسابقة الرسمية.
  - جائزة أفضل تركيب في الأفلام المشاركة في المسابقة الرسمية.
  - جائزة أفضل ديكور في الأفلام المشاركة في المسابقة الرسمية.
- إسناد الجوائز المنصوص عليها بالفصل 9، أو حججها، تخضع لتقدير لجنة التحكيم.

يمكن للجنة التحكيم أن تسند تنويهات خاصة.

لا يمكن منح جوائز بالتساوي في جميع المسابقات (التانيت وغيرها من الجوائز).

## ج - الجوائز الموازية

على الجهات الراغبة في منح جوائز أو إسناد تنويهات أو مكافآت أن تتقدم بطلب في ذلك لإدارة أيام قرطاج السينمائية والحصول على موافقتها قبل انطلاق الدورة في حد أقصاه 01 سبتمبر.

يجب ألا تقلّ القيمة المادية لكل من هذه الجوائز الموازية عن خمسة آلاف (5.000) دولار أمريكي كحد أدنى.

## الفصل 10

### 10-(أ)

يعطي الفوز بالتانيت و الجوائز الرسمية الأخرى الامتيازات التالية :

- التانيت الذهبي للفيلم الطويل: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها أربعون ألف دينار (40.000 د.ت).
- التانيت الذهبي للفيلم الوثائقي الطويل: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها عشرون ألف دينار (20.000 د.ت).
- التانيت الذهبي لأول عمل فيلم طويل (جائزة الطاهر شريعة): مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها خمسة عشر ألف دينار (15.000 د.ت).
- التانيت الذهبي للفيلم الروائي أو فيلم التحريك القصير: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها عشرة آلاف دينار (10.000 د.ت).
- التانيت الذهبي للفيلم الوثائقي القصير: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها عشرة آلاف دينار (10.000 د.ت).
- التانيت الفضي للفيلم الطويل: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها خمسة عشر ألف دينار (15.000 د.ت).
- التانيت الفضي للفيلم الوثائقي الطويل: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها عشرة آلاف دينار (10.000 د.ت).
- التانيت الفضي للفيلم الروائي أو فيلم التحريك القصير: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها خمسة آلاف دينار (5.000 د.ت).

- التانيت الفضي للفيلم الوثائقي القصير: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها خمسة آلاف دينار (5.000 د.ت).
- التانيت البرنزي للفيلم الطويل: ت مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها عشرة آلاف دينار (10.000 د.ت)
- التانيت البرنزي للفيلم الطويل الوثائقي: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها ستة آلاف دينار (6.000 د.ت)
- التانيت البرنزي للفيلم الروائي أو فيلم التحريك القصير: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها ثلاثة آلاف (3.000 د.ت)
- التانيت البرنزي للفيلم الوثائقي القصير: مجسم مصغر للتانيت ومكافأة قدرها ثلاثة آلاف (3.000 د.ت)
- جائزة أسبوع النقاد " : مجسم مصغر للتانيت
- جائزة "لينا بن مهني " : مجسم مصغر للتانيت
- جائزة أفضل سيناريو للفيلم الطويل: مجسم مصغر للتانيت.
- جائزة أفضل أداء دور نسائي: مجسم مصغر للتانيت.
- جائزة أفضل أداء دور رجالي: ت مجسم مصغر للتانيت.
- جائزة أفضل موسيقى مبتكرة: مجسم مصغر للتانيت.
- جائزة أفضل صورة: مجسم مصغر للتانيت.
- جائزة أفضل تركيب: مجسم مصغر للتانيت.
- جائزة أفضل ديكور: مجسم مصغر للتانيت.

## 10-(ب)

جميع المبالغ المالية المذكورة أعلاه تسند مناصفة بين مخرج (ة) الفيلم المعني و منتجه عن طريق تحويل بنكي بالدينار التونسي أو بعملة قابلة للتحويل، بالنسبة للفائزين غير التونسيين و التونسيين المقيمين بالخارج.

## الفصل 11

يُشترط في كل الأفلام، حتى تُبرمج في أيام قرطاج السينمائية، أن تكون جميع نسخها على محمل رقمي احترافي (DCP) أو بلو-راي (Blu-ray)



تنبيه : في كلتا حالتي العرض على محمل رقمي إحترافي (DCP) أو على محمل بلو-راي (Blu-ray)، فإن توفير نسخة احتياطية على محمل بلو راي (Blu-ray) شرط مُلزم.

## الفصل 12

كل فيلم يقدم في إطار المسابقة الرسمية لأيام قرطاج السينمائية يجب أن يتضمن ترجمة إلى الفرنسية أو الإنكليزية أو العربية بالإضافة إلى لغته الأصلية.

## الفصل 13

الموعد النهائي لتسجيل الأفلام في المسابقة الرسمية هو 15 أوت 2022 (بدخول الغاية).  
الموعد النهائي لتسجيل الأفلام بقسم قرطاج الواعدة هو 31 أوت 2022 (بدخول الغاية).  
الموعد النهائي لتسجيل الأفلام بمسابقة أسبوع النقاد هو 31 أوت 2022 (بدخول الغاية).

## الفصل 14

يجب أن تصل نسخ الأفلام إلى مقر الهيئة المديرة لأيام قرطاج السينمائية، في أجل لا يتجاوز 15 سبتمبر 2022 (بدخول الغاية) على العنوان التالي:  
أيام قرطاج السينمائية  
المركز الوطني للسينما والصوره  
مدينة الثقافة

شارع محمد الخامس - تونس 1001 - الجمهورية التونسية

## الفصل 15

يتحمل المهرجان تكاليف التأمين ونقل نسخ الأفلام إلى تونس و إعادتها. تتحمّل إدارة أيام قرطاج السينمائية المسؤولية المادية على نُسخ الأفلام بين تاريخ استلامها وإعادتها.

إذا كان الفيلم قد وصل عن طريق وسيط مباشر في تونس، على غرار بعثة دبلوماسية معتمدة في تونس، فإن إعادته تكون عن طريق نفس الوسيط الذي يتحمل التكاليف.

## الفصل 16

كل طلب مشاركة في جميع الأقسام و الأنشطة في إطار أيام قرطاج السينمائية يعني التزام مخرجي الأفلام المعنية و منتجها بهذا القانون العام دون احتراز.

## الفصل 17

يسمح أصحاب حقوق الأفلام المشاركة في أيام قرطاج السينمائية، بغض النظر عن محاملها أو نوعها، للمهرجان باقتباس أو استخدام أو بث مقتطفات من الفيلم لا تزيد عن ثلاث دقائق من أجل الترويج للمهرجان.

## الفصل 18

إدارة أيام قرطاج السينمائية هي وحدها صاحبة الصلاحية لاتخاذ أي قرار بشأن النقاط التي لم يتعرض لها هذا القانون العام و/أو تأويله.

## الفصل 19

عند حدوث خلاف بين إدارة أيام قرطاج السينمائية و أي طرف شريك، و بعد استيفاء جميع سبل حل النزاع بالحسنى، فإن المحاكم التونسية هي صاحبة الاختصاص.



أيام قرطاج السينمائية  
Journées Cinématographiques de Carthage  
Carthage Film Festival